Jungfru Marias klagan

A 120

Tillkomstår Början av 1400-talet
Digitaliserad år 2015

National Library of Sweden

*A 120

Kungl. Biblioteket,
STOCKHOLM
Handskrifter.
№ * A 120

0

Jungfru Marias klagan
i run-skrift.

No 155. i Kongl.
Vitterhets-Historie-och Antiqui-
tets Akademiens katalog.
aflemnades till Kongl. Bibliotheket
den 6te November 1854.
Handskriften hade vid Antiqvitets
Arkivets delning 1780 blifvit qvar
der.

Hittades i Vallentuna kyrka; ut-
gafs 1721 af Peringsköld. Inbands
i han tid.
Utgafs å nyo i fotolithografiskt fac simile
i Fornskrift-Sällskapets årsberättelse 1878
för

Fragmentum Runico-Papisticum seu Soliloquium Deiparae Virginis querulum, circa passionem Domini, anonymo auctore Lingua & runis Gothorum in membrana conscriptum, in adytis templi Valtunensis Uplandiae repertum & cum gemina versione editum a Joh. Frederico Peringskiöld Stockh. 1721.

ᚦ:ᛁ:ᚼᛁᛘᛁᚱᛁᚠᛁ:ᚹᛆᛋᚢᛋ:ᚠᛆᚢᛚᛁᚹᛁᛚ

ᛋᚢᛋ:ᛘᛁᛁᛚᛐ:ᛘᛅᚦᛆᚱ:ᛐᛆ:ᛘᛁᚠ:ᚦᛆᛐ:ᚼᛁᚠ:

ᛆᚠᛐᛆᚱ:ᚠᛁᚱᛒᛆᛋ:ᛋᛁᚼ:ᛘᛁᚦ:ᚠᚱᚢᚼᛁ:

ᛋᚼ:ᛘᛁᚦ:ᚠᛆᚱᛁ:ᛘᛅᚦᛆᚱ:ᚢᛁᚱᛆ:ᛁ:ᛁᚦ

ᚼᛁᚦ:ᚠᛆᛋᚢᛋᛁᛚᛐᛘ:ᚦᛆᚱ:ᛁᚦᛆᚱ:ᛋᛅᛐᛐ

ᛋᚢᛐ:ᚢᛁᚱ:ᚠᛅᚦᚠᚠᛆᛐ:ᛅᚠ:ᛐᚱᛁᚦᛆᚦ:ᛐᛁ

ᛚ:ᛁᛐᛒᛁᛘ:ᛅᚠ:ᚠᛁᛁᚠᛁᛘ:ᚦᛁ:ᛋᚢᛅᚱᚼᚦ

ᛐ:ᚢᛁᚱ:ᚠᚱᚢᚼᛁ:ᚼᛁᚠ:ᛒᛅᚼ:ᚠᚢᚢᛚ:ᛋᛅᚱ

ᚼᛁᛚᚠᛁ:ᛐᛁᛚ:ᛘᛁᚦ:ᚠᛆᚱᛁ:ᛋᚢᛐ:ᛅᚠ:ᚦ

ᛁᚼᛁᚱ:ᚼᛁᚠ:ᛋᛁ:ᛐᛁᚦᚢᛘ:ᛋᛚᛁᛁᛋ:ᛘᛆᚦ:

ᛐᛅᚢᛂ: ᚴᚢᛋᛂᛂᛋ: ᛘᛅᚦ: ᛚᛆᚢᛂ: ᛆᚠ: ᛆᚠ: ᛋ

ᚴᛦᛏᛏᛂᚴ: ᛁ: ᛂᚺᛏᛅᛏ: ᛆᛁ: ᚠᚱᛆᚺᛋ: ᛘᛅᚦ:

ᚦᛆᚱ ᛐᛂ: ᛆᚠ: ᛏᛁᛚ: ᛂᛚᛚᛂ: ᛘᛂᛐᚺ: ᛂ: ᛋᛦ

ᛐ: ᛆᛆᛋ: ᛏᛁᛚ: ᛋᚠᛂᛘᛘᛂ: ᚦᛂ: ᛏᚱᛆᚦᛐᛋ:

ᛆᛚᛏ: ᛘᛁᛁᛏ: ᛚᛁᛁᛘ: ᛆᚠ: ᚢᛁᛚᛏᛅ: ᛋᛚᛁᚴᚴ

ᛅ: ᛂᛐᛏᛅᛐ: ᛂᚠ: ᛘᛁᚠ ᛆᚠ: ᚼᚢᛅᚱᚠᛅᛐ:

ᚱᛅᛋ: ᛅᛚᛚᛅᚱ: ᛋᛁᛐᛐᛁ: ᚢᛂᚱ: ᛁ: ᛘᛁᚠ: ᚦ

ᛅᚱ: ᚢᛂᚱᛆ: ᛘᛁᚺ: ᛋᛦᛋᛏᛅᚱ: ᛆᚠ: ᛆᛐᛏᚱ

ᛂ: ᛘᛂᛐᚼᛂ: ᚠᚢᛁᛐᛐᛂ: ᚠᚱᛅᛏᛅᛐᛏᛅ: ᚠ

ᛆᚱ: ᛘᛁᛁᛐ: ᚠᛅᚱᛂ: ᛅᚼᛐᚠ: ᛋᚢᛐ: ᚦᛅᚱ:

ᚢᛆᚱ:ᛅᛚ:ᛘᛆᚱᛁᚾ:ᛘᛆᚹᛐᚾᛚᚾᚺ:ᚦᚾᚱ:ᚦᚾ
ᚴᛏ:ᚹᚱᚾᛏ:ᚹᛅᚱ:ᛆᛚᛚᛆ:ᚢᚢᛁᚺᚾ:ᚢᛏᚾᚦ:
ᛘᚾᚦ:ᚾᚦᚾ:ᛒᚾ:ᛏᛁᛘᛆ:ᚦᚾᚱ:ᛕᛁᛚᛆᛏᚢᚴ:
ᛏᛅᛅᛘ:ᚼᛆᛁᛘᚦᚾ:ᚹᛁᚢᚾᛏ:ᛅᛚ:ᛘᛁᛁᚦ:ᚹᚾᚱ
ᚾ:ᚴᚢᚦ:ᛏᛁᛚ:ᛕᛁᚦᚾ:ᛏᚱᛅᛅᚴ:ᚹᛅᚱᚴ:ᛆ:B
ᛆᚹᚾ:ᛘᛆᚹᚢ:ᛚᚾᛕ:ᚹᛅᛚᚹᚾᛏ:ᚾᚹᛏᚾᚱ:
ᚼᛆᚦᚢᛘ:ᚴᚢᛘᛘᛁ:ᚴᛕᛅᛏᛏᛆᚦᛅ:ᚼᛆᚦᚢᛘ:
ᛅᚹ:ᚴᚹᚾᚦᛏᛅ:ᚴᚢᛘᛘᛁ:ᛏᛆᚱᚹᛏᛆ:ᚴᚾᚱ:
ᛅᚹ:ᚹᛆᛚᚴᚾᚦ:ᛆ:ᚼᛆᚦᚴ:ᚼᛅᚢᚾᚦ:ᛒᛆ:
ᚺᚹ:ᚢᚴᛚᛆ:ᛘᛅᚦᚾᚱ:ᛅᚹ:ᛘᚾᚦ:ᚦᚾ:

ᛘᚢᛚᛏᛆ : ᚦᛆ : ᛘᚢᛁᚿᚿᛆ : ᚦᛆᚱ : ᛆᛘ : ᛘᛆᛚᛁ
ᛚᛆᛆ : ᛚᛆᛁᛏ : ᚢᛆᚱᛂ : ᛘᚢᛘᛁᛆ : ᛂᛘ : ᚼᛆ
ᛁᚢᛘ : ᚦᚼᛁᛏᛏᛂ : ᚦᛆ : ᛋᛘᚢᛏᛆ : ᛂᛘ : ᛒᛆ
ᚱᛂ : ᛘᛁᛘ : ᛋᚢᛘ : ᚼᛆᛚᛘᛏᚯᚦ : ᛘᛆᛁᛁᛋ
ᛘᛆ : ᛆ : ᛐᛁᛚ : ᚢᛁ : ᛘᛂᛘᛆ : ᚦᛆᚱ : ᚦᛆ :
ᚼᛆᛁᚢᛘ : ᛘᚱᛘᛋᛆᚦ : ᛘᛂᚱ : ᛘᛁᛁ :
ᚯᚼᚼᛆᛁ : ᛒᛆ : ᛐᛁᛘᛆ : ᚦᛆᚱ : ᚼᛆᛁ : ᚢᚴ :
ᛆ : ᛘᛂᚱᛋ : ᛚᛘᛘᛐᛆᛋ : ᛂᛘ : ᛘᛆᚦ : ᛋᛐᛂᚱᛆ : ᛁ
ᚼᚦᛚᛆ : ᛆ : ᛘᛂᚱᛋᛆᛐ : ᛘᛆᛋᛐᛆᛋ : ᛂᛘ : ᚼᛘ :
ᚼᛆᛁᚢᛘ : ᛋᛆ : ᛂᛘ : ᚼᛆᛁ : ᛘᛁᛘ : ᛘᛆᚱᛆ :

ᛘ ᛚ ᛘ ᛆ ᛆ

ᛋᛅᚱᚼᛐᛆ : ᚼᛁᚿ : ᚠᛅᚱ : ᛘᛁᚦ : ᛆᚿ : ᚠᛅᚱ :
ᛋᛆᚦ : ᛆ : ᚢᛁᚱ : ᚼᛁᚿ : ᛋᚢᛘ : ᛆᛆᛐ : ᚴᛁᛘᛒ :
ᛅᚦ : ᛁᚴᛐᚱᚼ ᚢᛆᚿᛐᛆ : ᚼᛁᚿ : ᛋᛁᚦ : ᛚᛁᚦ : ᚢᛋᚴ
ᛁ : ᛅᚦ : ᛋᛂᚱᚼᛁᚿᛐᛆ : ᛘᛅᚦᛆᚱ : ᛋᛁᛁ : ᛘᛁᛁᚿ :
ᚼᛆᚱᚱᛆ : ᛅᚦ : ᛘᛁᛁᚿ : ᚦᛆᚱᛆ : ᛋᚢᚿ : ᛁ : ᚦᛅᚱᛋ :
ᚼᛆᚿᛑᛔ : ᛅᚦ : ᛋᚦᛁᛘᛆᚴᛁᚦᛁ : ᛐᛂᚦ : ᚦᛁ
ᚴᛁ : ᚦᛁ : ᛋᚴᛆᚿᛐᛆᛋ : ᛘᛁᚿ : ᚼᚺᚱᛐᛐᛁ : ᛘ
ᛆᚦ : ᛋᚢᛁ : ᛘᚧᚦᛆᚴ : ᛁᚢᛑᛑᛆᚱ : ᛅᚦ : ᛋᛅᚱ
ᚼᛆ :ᛐᛐ: ᛆᚿᛑᛑᛁᚿ : ᛐᚢᚿᛑᛑᛁ : ᛑᛁᛐᛆᚱ :
ᛐ : ᚦᛆᛐ : ᛐᛁᚴᚦ : ᛆᚼ : ᚢᛁᚱ : ᚢᚿᛐᛆᚱ : ᛁᛐ : ȣ

B d.R 47

ᛘᛂᚱ : ᚦᛘ : ᛅᛏ : ᛅᛘ : ᛘᛁᛁᚽ : ᛕᛅᚱᛅ : ᛋᚢᚽᛋ : ᛚ

ᛁᛘ : ᚦᛅᚱ : ᚼᛅᚽᛅᛅᚱ : ᛂᛕ : ᛘᛅᛏᛅᚱ : ᚢᛅ

ᚱᛅ : ᚽᛅᚼᛕᛚᛅᛁ : ᛅ : ᛕᛂᚱᛋ : ᛘᛅᚦ : ᛋᛏᛂᚱ

ᛅ : ᚽᛅᚼᚽᛅ : ᛂᛕ : ᛋᚴᛁᚢᛏ : ᚽᛅᚢᚼ : ᛁ : ᚼᚽ

ᚱᛏᛏᛅ : ᚦᛅ : ᛘᛚᛅᛏ : ᛒᛚᛂᛂᚦ : ᚿ : ᛘᛅᛘ

ᛋᛏᛅᚦᚢᛘ : ᛅᛘ : ᚼᛅᚽᛋ : ᚼᛅᛚᛅᚼ : ᛚᛁᛘ :

ᚼᛅᚽᛋ : ᛘᚼᚱᛅ : ᛅᚽᛚᛅᛏ : ᛒᛚᛅᛕᚽᛅᚦᛅ :

ᚼᛅᚽ : ᚦᛅᚱ : ᛘᛅᚢᚼᚱ : ᚢᛅᚱ : ᛘᛂᚱ : ᛅᛚ

ᛚᛅ : ᛘᛅᚽ : ᚦᛂᚢᛅᛋ : ᛚᛅᛅᚦ : ᚢᛅᚱᛅ : ᛘᛂᚱ :

ᚦᛘ : ᛅᛏ : ᛒᛚᛅᛏ : ᛂᛕ : ᛒᛂᚦᛂᛏ : ᛋᛅᚱᛅ : ᛋ

ᚢ ᛰ ᚳ ᛘ ᛐ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᛚᚽᚽᛏ:ᚽᚱᚦᚽᛏ:ᚾᚼ:ᛉᚢᛚᛅᛚᛁᚠ:ᛖ:ᚠᚢ

ᛘᛘᛆ:ᛋᚢᛆ:ᚢᛆᚱ:ᚼᛁᛆᚱᛐᛆᛏ:ᚠᚢᛆᛚᛐ:ᛘ

ᚾᚦ:ᚢᚾ:ᛘᛁᛁᚽ:ᛋᚽᚱᚼᛁᛚᛁᚠᛆ:ᚱᚽᛋᛏ:ᛐᚾ

ᚦᛆ:ᚼᛁᛆᚱᛐᛆᛁᚽᛋ:ᚢᚾᚱᚠ:ᚾᛚᛋᚠᚢᚦ:ᛁᚽ

ᛐᛐᚾ:ᛘᚢᚽᚽᚾᚽ:ᛆᛏ:ᛐᛆᛚᛆ:ᛆᚽ:ᚱᚽᛋᛏᚾ

ᚽ:ᚢᛆᚱ:ᚼᚾᚾᛋ:ᚠᛄᚱ:ᚦᛅ:ᛆᛏ:ᛐᚢᚽᚹ

ᚠᛆᚽ:ᚼᛆᛘᚦᚾ:ᛐᛆᚴᛆᛏ:ᛋᛁᚽᛆ:ᚱᚾᛐᛆ:

ᚢᛆᚽᛆ:ᛆᛏ:ᛐᛆᛚᛆ:ᛚᛆᚠ:ᛋᛆ:ᛐᚽ:ᚦᚾᚽ:

ᚦᚾᚱ:ᚼᚠ:ᚾᛚᛋᛏᚾ:ᛅᚢᚾᚱ:ᛆᛚᛐ:ᚠᚱ:

ᚦᛅ:ᛋᛘᚾᛚᛐᚾᛋ:ᛋᛁᛆᛚᛚᚾᚽ:ᛁ:ᛋᚽᚱᚼᛆ:

ᚼᛆᚿ: ᛋᛆ: ᛅᚦ: ᛘᚽᚦ: ᛋᛁᛐ: ᛒᛚᛁᚦᛆ: ᛆᚿᛚᚽ
ᛐ: ᛘᛁᚦ: ᚼᛁᚿ: ᛋᚮᚱᛁᛚᛁᚦ: ᛘᛅᚦᚽᚱ: ᛋᚢᛆ: ᛋ
ᛆᚱᛚᛁᚦ: ᚧᚱᚽᛐᛆ: ᛅᚦ: ᛘᛆ: ᛅᚱᚦ: ᛋᛆᚢᚼᚦᚽ:
ᚼᛆᚿ: ᛘᛁᚦ: ᛐᛁᛚ: ᛋᚢᚺᛚᚽᛚᛋ: ᚽᚿ: ᚺᚦ: ᛘ
ᛆᛐᛐᚽ: ᚽᚦᚦᛁ: ᛋᚢᛆᛚᛆᛋ: ᛚᛆᚦ: ᚧᚱᚽᛐ: ᚮ
ᚴᛆᚠᛐᚽ: ᛅᚦ: ᚮᚴᛐᚽ: ᚧᚱᚽᛐᚽᚠᛐᚽ: ᛘᛁᛁᚿ:
ᛚᛁᛅᚢᚽ: ᛋᚢᚿ: ᛘᛁᛁᚿ: ᚦᚽᚱᚽ: ᛋᚢᚿ: ᚢᚽ:
ᚽᚱ: ᛘᛁᚦ: ᚢᚽ: ᚽᚱ: ᛘᛁᛁᚦ: ᚼᚢᛆ: ᚧᛁᚢᛆ
ᚱ: ᚦᛆᛐ: ᛘᛁᚦ: ᛆᛐ: ᛚᛆᚦ: ᚠᚮᚱ: ᚧᛅᚱ:
ᚦᚽᚦ: ᚼᚢᛆᛐ: ᛋᚦᛆᛚ: ᛚᛆᚦ: ᚢᛋᛚᛆ: ᛘᚽᚿ

ᛐᛁᛋᚡᛆ : ᛆᛎ : ᚼᛆᚢᛐᛋ : ᛘᛁᛐ : ᚡᚾᚱᚾ : ᛋᚢᛐ :

ᛎᚮᚱ : ᚼᚢᛁ : ᛎᚮᚮᚱ : ᛁᛆᚡ : ᚾᚼ : ᛘᚾᚦ : ᚼ

ᛆᛐᚢᛘ : ᚼᛆᛐᛋ : ᛋᚮᚱᚼᛁᛆᛐᛚᛁᚡᛆ : ᛘᛂᚦᛐ

ᚱ : ᛘᛁᛐ : ᛋᚢᛐ : ᛘᛁᛁᛐ : ᛋᚢᛐ : ᛘᛁᛐ : ᚾᛐᚼᚼ

ᛁᛋᛎᚾ : ᛋᚢᛐ : ᚡᚾᚱᚾ : ᛘᛁᛁᛐ : ᚡᚾᚱᚾᛋᛎᚾ : ᛋ

ᚢᛐ : ᛚᛆᛆᛎ : ᛘᛁᚡ : ᚾᚼ : ᚢᚾᚱᚾ : ᚾᚡᛎᛁᚱ :

ᚦᛁᚡ : ᛎᛆᚡ : ᛘᛁᚡ : ᛘᚾᚦ : ᚦᛁᚡ : ᛚᛆᛆᛎ : ᛘ

ᛁᚡ : ᛎᚮ : ᛘᚾᚦ : ᚦᛁᚡ : ᛁᛚᛚᛆ : ᛎᚮᚱ : ᚦ

ᚢ : ᚾᛐᚾ : ᛚᛆᛆᛎ : ᚦᛁᛐ : ᛘᛂᚦᛂᚱ : ᛎᚮ : ᛘ

ᚾᚦ : ᚦᛁᚡ : ᛂᚢᛆᚼ : ᚢᛋᛚᛁ : ᛎᚾᚮᚦ : ᛋᚴ

ᛘᛐᚡᚴᚢᛐ ᚢᚾᛎᛁᛎ

ᛂᚱ:ᛘᛁᚦ:ᛏᛁ:ᚦᚢ:ᛏᛋᛏ:ᛘᛅᚦ:ᚦᚢ:ᛚᛁᛂᚢᛁᛋᛏ:
ᛂᛚᛏ:ᚦᛆᛏ:ᛋᛏᛦᚱᚴᛆᛆ:ᛂᚦ:ᛘᛁᚦ:ᚼᛁᛁᛆ:ᚹᚢᛁ
ᚱᛆᛋᛂ:ᛘᛂᚦᛆᚱ:ᛏᚱᛆᚴ:ᛘᛂᚦᛆᚱᛆᛆ:ᛘᛆᚦ:
ᛋᛁᛆ:ᛋᚢᛆ:ᛘᛁᛁᛆ:ᛋᚢᛆ:ᛘᛁᛆ:ᛆᛁᛂᚦᚼ:ᛋᛂᛏ
ᛘᛆ:ᛘᛁᛆ:ᛆᛆᛁᚦ:ᚹᛚᛆᚦᛆ:ᛂᚦ:ᛂᛚᛏ:ᛘᛁᛏ:ᛚ
ᛁᚹᛋ:ᛋᚢᛚᛆᛚᛋᛂ:ᚢᛁᚼ:ᛋᚢᛆ:ᚹᛆᚱᛆ
ᛋᛏ:ᚹᛆᛆᛆᛆᛋ:ᚢᛁᚦ:ᛘᛁᚦ:ᚢᛋᛚᛂ:ᛂᚦᚼᛆᚱ:
ᛘᛁᛆ:ᛒᛆᛆᛆ:ᚦᛆᛏ:ᛋ:ᛆᛘᛂᚱ:ᛋᚢᛆ:ᛂᛏ:
ᚼᛆᚱᛂ:ᛋᛁᛁᛆ:ᛋᛆᚱᚼᛁᛂᛁᛏᛂ:ᛘᛂᚦᛆᚱ:ᚼ
ᛆᚱ:ᛘᛁᛁᛆ:ᛒᛆᛆᛆ:ᛂᚦ:ᛋᛆᛆᛏ:ᛘᛁᚦᛂᚱ:

ᚾ᛬ᚴᚱᛋᛂᛚ᛫ᛐᛚᛂ᛬ᚦᛁᛐ᛬ᛅᛐ᛬ᚢᛁ᛫ᛒᚦᚦᛂ᛬ᛐᚼ
ᛋᛅᛘᛅᛚ᛬ᚦᛆᚱ᛬ᛁ᛬ᛆᛐ᛬ᚴᛁᛅᛐ᛬ᛚᛁᚠᛅ᛬ᛋ
ᛅᛘᛅᛚ᛬ᛅᚴ᛫ᛘᛆᚦ᛫ᛆᛚ᛬ᛆᛚᛋᚴᚢᚦᚼ᛬ᛒᚢᛆ
ᛐᛚᛂ᛬ᛋᛅᛘᛘᛅᛚᛅ᛬ᚢᛁᚼ᛬ᚢᛋᛚᛆ᛫ᛁᚢᚦᚼᛅ᛬
ᛅ᛬ᚢᛁᚼ᛬ᚢᛘᛁᚠᛆᛂ᛫ᛁᚢᚦᚼᛅ᛬ᛋᚴᚱᛆᚱ᛬
ᛘᛁᚴ᛬ᛆᛁ᛫ᛘᛆᚦᛆ᛫ᛁ᛫ᚴᚱᛘᛚᛆᛁ᛫ᛘᛁᛚ᛬
ᚠᛁᛚᚠᚴ᛬ᛋᚢᛚ᛫ᚴᚱᛘᛚᛆᚱ᛬ᛅᚴ᛫ᛘᛁᚴ᛬
ᚼᛅᛚᛋ᛬ᚢᛋᛚᛅ᛬ᛘᛅᚦᛆᚱ᛫ᛆᚠᛚᛂᚱ᛬ᛘᛆᛚ᛬
ᛅᛚᛅᛚ᛬ᛒᛆᛋ᛬ᛐᛆᛚ᛬ᛐᚱᛆᚴᚠᚱ᛬ᛘᛁᚴ᛬
ᛅᛐ᛬ᛚᛅᚴ᛫ᚦᛅ᛫ᛐᛆᚱ᛫ᛘᛆᚦ᛬ᚼᛅᛚᚢᛘ᛬

[illegible] in Rom, [illegible]

[illegible] – pass. Ac. 800

[illegible] ödeladt i [illegible]

[illegible] [illegible] — 1000

[illegible] [illegible] skrifsät pass. sec. 9e v. 10e

[illegible] 950.

[illegible] pass 750 [illegible] [illegible] 1700

sällan! 1817